

Koulurauha 2006–2007, Vaasa

Suomeksi

Hei kaikki pienet ja isommat koululaiset!

Olemme tänään Vaasassa, 400 vuotta täyttävässä kaupungissa, julistamassa 17. kerran koulurauhaa.

" Jokainen on erilainen,
ulkonäkö monenlainen.

Erilaisuus häviää,
kun etsii hyvää ystävää.

Nuoret yhteen liittykää.

Nyt ei kukaan yksin jää.

Yhteishenki leviää.

Ystävyys on tärkeää. "

Suvaitsevaa kouluvuotta kaikille!

Ruotsiksi

Hej alla skolelever, stora och små!

Vi är idag i Vasa, i staden som fyller 400 år och vi skall utlysa skolfred för 17:de gången.

"Alla är vi olika,

Vi ser ut på många vis.

Olikheten vi inte känner

Då vi söker nya vänner

Unga nu tillsammans är

ingen ensam sorger bär.

Gemenskap har vi alla här

Vänskapen så viktig är."

Vi önskar alla ett tolerant läsår!

Kurdiksi

سلا و له هه مو قوتابیان چگوله تا گه وره.
نه مروو له شاری و اساین.
شاریک که ۴۰۰ سال پر ده کاته وه / واته ۴۰۰ سال له و به ر دروست کراوه.
نه وه ۱۷ که ره ته که ناسیشی قوتابیان له قوتابخانه را ده گه ینین.
هه مو که س جیاوازیان هه یه.
روخساره کانیش جیاوازن.
جیاوازیه کان له ناوو ده چن کاتی که به دواى هاوری باشدا به گریته.
گه نجه کان پیکه وه یه ک به کرن.
نستا که س به ته نیا نامینیتته وه.
هاوگیانی و یه کگرتووی په ره ده گری / ده سینى.
ها وریه تی زوور گرینگه.
سالیکی پر له تیرو خوشی و فیربوون بوو هه موتان.

ته رجومه (ف/ق)